



LOTERÍA
NACIONAL DE
BENEFICENCIA

Contrato N°39/2024

Lotería nacional de beneficência, Alameda Roosevelt 47 av. norte número 110 San salvador

Contrato

De:

"SEGURO MÉDICO PARA MIEMBROS
DE JUNTA DIRECTIVA DE LA LOTERÍA
NACIONAL DE BENEFICENCIA"

OTORGADO POR:

LOTERIA NACIONAL DE BENEFICENCIA

Y

SEGUROS SURA, S.A., SEGUROS DE
PERSONAS

2024



LOTERÍA
NACIONAL DE
BENEFICENCIA

Versión Pública por contener
Información Confidencial
Arts. 24 y 30 LAIP

NOSOTROS: ROBERTO CARLOS JAVIER MILIÁN VELÁSQUEZ,

actuando en mi carácter de Director Presidente y Representante Legal de la LOTERÍA NACIONAL DE BENEFICENCIA, en adelante "LA LOTERÍA", o "LNB", institución autónoma de utilidad pública, del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria: cero seis uno cuatro – uno uno cero uno uno uno – cero cero tres - uno, y que en el transcurso de este instrumento lo denominaré "LA CONTRATANTE"; y ROBERTO ADRIÁN ORTIZ BARRIERE,

actuando en su calidad de Apoderado Administrativo Especial de la Sociedad, SEGUROS SURA SOCIEDAD ANÓNIMA, SEGUROS DE PERSONAS que puede abreviarse, SEGUROS SURA, S.A., SEGUROS DE PERSONAS.;

; que en adelante me denominaré "EL CONTRATISTA", y en las calidades anteriormente citadas, **MANIFESTAMOS:** Que hemos acordado y en efecto otorgamos el presente documento que contiene "SEGURO MÉDICO PARA MIEMBROS DE JUNTA DIRECTIVA DE LA LOTERÍA NACIONAL DE BENEFICENCIA", de conformidad a la Ley de Compras Públicas que en adelante se denominará LCP, Reglamento de la Ley de Compras Públicas, y a las cláusulas que a continuación se especifican.- I) **OBJETO DEL CONTRATO:** El presente Contrato tiene por objeto regular los términos y condiciones bajo los cuales el contratista prestara el servicios contratado.- II) **FUENTE DE FINANCIAMIENTO:** El financiamiento del presente contrato es a través de Recurso Propio de la LNB.- III)

CONDICIONES GENERALES Y ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DEL SERVICIO:

El contratista se obliga a cumplir cada una de las especificaciones Técnicas del servicio solicitado, detalladas en Documento de Especificaciones Técnicas, en atención a la oferta presentada y por la cual ha sido adjudicada: Objeto de la contratación; Cobertura del servicio; Especificaciones técnicas del servicio; Criterios de evaluación técnica; Condición especial y/o criterios de desempate; Condiciones contractuales.- **IV) PLAZO DEL CONTRATO:** El plazo del presente contrato será a partir de las doce horas del seis de marzo de dos mil veinticuatro hasta las doce horas del día seis de marzo de dos mil veinticinco, de conformidad,

a la legislación aplicable, obligándose la contratista con las condiciones generales y específicas del servicio, y las demás del presente contrato de conformidad al artículo 159 de la LCP.- **V) MODIFICACIONES AL CONTRATO.** El presente contrato podrá ser modificado, reducido o ampliado de común acuerdo en cualquiera de sus partes de conformidad a lo dispuesto en el artículo 158 de la LCP. Las modificaciones serán aprobadas por la Autoridad competente respectiva y una vez aprobada, el documento de modificativa será suscrito por el Representante Legal o su Delegado y el Contratista así como las demás personas que se determine acorde al objeto contractual.- **VI) PRECIO Y FORMA DE PAGO:**

El precio por el servicio de este contrato asciende hasta por un monto total de **ONCE MIL NOVECIENTOS CINCUENTA Y SEIS DÓLARES CON SESENTA Y DOS CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$11,956.62**, precio que de conformidad a la Ley del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, en su artículo 46 literal j) en lo que se refiere al pago de las primas, estarán exentos de este Impuesto. El cual será cancelado en cuatro cuotas trimestrales de **DOS MIL NOVECIENTOS OCHENTA Y NUEVE DÓLARES CON QUINCE CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$ 2,989.15)** sin intereses, mediante la presentación de las correspondientes facturas de cobro y actas de recepción, del servicio

debidamente suscrita por el administrador de contrato y el contratista, documento que en el que se hará constar la entrega y recepción de servicio a satisfacción. Se cancelarán únicamente los servicios contratados, requeridos y efectivamente entregados por parte del contratista. Conforme a las entregas de este una vez que la contratista presente el Administrador factura para cobro, por lo que el administrador procederá emitir el acta de recepción de bebidamente suscrita por el administrador de contrato y el contratista, con los que se haga constar la entrega. Debiendo presentar duplicado de la factura de consumidor final a nombre de la Lotería Nacional de Beneficencia, con el detalle de los servicios adquiridos, los valores unitarios y valores totales.- **VII) GARANTÍAS** a) **GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** Conforme al Artículo 126 de la LCP y Artículos 66, 67 del Reglamento de la LCP. El contratista deberá presentar en la Unidad de Compras Públicas, en adelante UCP, la Garantía de Cumplimiento de Contrato, por la cantidad de **UN MIL CIENTO NOVENTA Y CINCO DÓLARES CON SESENTA Y SEIS CENTAVOS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$ 1,195.66)** que equivale al diez por ciento (10%) del monto del Contrato, del valor total del servicio adjudicado y contratado, la cual deberá presentar dentro de los diez (10) días hábiles siguientes a la fecha en que se le entregue el correspondiente ejemplar del contrato firmado. Esta Garantía estará vigente durante el plazo contractual de finalizado el plazo. b) **GARANTÍA DE BUEN SERVICIO, FUNCIONAMIENTO O CALIDAD DE BIENES:** de Conformidad al Artículo 128 de la LCP, la Contratista deberá constituir la Garantía, a través de la presentación de una Garantía de Buen Servicio, funcionamiento o Calidad de Bienes por el diez por ciento (10%) del valor total del contrato y su vigencia será de un año calendario y deberá ser presentada en la UCP, a más tardar los diez (10) días hábiles siguiente a la definitiva del producto del contrato adjudicado, la efectividad de las garantías será exigibles en proporción directa a la cuantía y valor de las obligaciones contractuales que no se hubieren cumplido o que no cumplan con lo establecido

en las especificaciones técnicas. Los documentos que pueden servir de garantía son la fianza Bancaria y pagarés según formato.- **VIII) OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA:** a) El contratista queda sujeta al pago de los impuestos establecidos con base a las leyes vigentes de la República de El Salvador, que fueren aplicables; al formalizar el presente contrato deberá estar solvente del pago de los impuestos. b) El contratista garantiza que prestará el servicio según lo ha ofertado o en su defecto, con mejores condiciones de las originalmente ofertadas a satisfacción de la Contratante.- **IX) CONFIDENCIALIDAD:** El contratista se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por la contratante, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que la contratante lo autorice en forma escrita. El contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por la contratante se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin.- **X) TERMINACIÓN BILATERAL:** La Contratante y el Contratista podrán de común acuerdo, de conformidad al Artículo 168 de la Ley de Compras Públicas, dar por terminada la relación jurídica que emana del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse documento respectivo, en escritura pública, o en documento privado debidamente reconocido ante notario.- **XI) SANCIONES.** En caso de incumplimiento del presente contrato por parte del Contratista, ésta se somete a lo preceptuado en los artículos 76, 126 inciso 6 y 7, 174 y 175 de la LCP, y artículos 61 y 68 del Reglamento de la LCP el incumplimiento o deficiencia total o parcial, dará lugar a la ejecución total de la garantía o fianza correspondiente, así como también a la terminación del contrato.- **XII) ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO:** La administración del contrato será ejercida por la Licenciada [REDACTED]

a quien se le denominará administradora del contrato y tendrá la responsabilidad de darle seguimiento oportuno al cumplimiento de este Contrato, además de las responsabilidades señaladas en el Artículo 161 y 162 de la Ley de Compras Públicas. En caso de cualquier incumplimiento por parte de la contratista deberá informar por escrito a la UCP para que se tomen las medidas legales pertinentes.- **XIII) ACTA DE RECEPCIÓN:** Corresponderá a la Administradora del Contrato en coordinación con el contratista, la elaboración y firma del acta de recepción definitivas, parciales, provisionales, según lo establecido en el Artículo 162 literal d) de la LCP y artículo 63 del Reglamento LCP.- **XIV) DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integrante y complementaria del presente contrato, con plena fuerza obligatoria para las partes los siguientes documentos: **a)** Documento de solicitud de oferta; **b)** Especificaciones Técnicas; **c)** Adendas y aclaraciones emitidas, si las hubiere; **d)** La Invitación; **e)** Garantías; **f)** Acta e informes de Evaluación de Ofertas; **g)** Acuerdo de Junta Directiva de adjudicación; **h)** Orden de inicio; **i)** Resoluciones modificativas y/o prórrogas, si las hubiera; y **j)** Otros documentos que emanen del proceso. En caso de duda o discrepancia entre dichos documentos y el presente contrato, prevalecerá este último.- **XV) CAUSALES DE EXTINCIÓN DEL CONTRATO:** El presente contrato podrá extinguirse por las causales establecidas en el artículo 166 de la LCP, las cuales son: **a)** Caducidad Art. 167 de la LCP; **b)** Por mutuo acuerdo de las Partes Art. 168 de la LCP; **c)** Revocación Art. 169 de la LCP.- **XVI) SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** Los conflictos que surgieren entre la contratista y la contratante en la ejecución del presente contrato se resolverán agotando las vías establecidas para el arreglo directo conforme lo establecen los artículos 164 y 165 de la LCP, procurando que las partes dejen constancia o acuerdo escrito de las soluciones a las que lleguen.- **XVII) INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** La Lotería Nacional de Beneficencia se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LCP, Reglamento de la LCP y demás legislación

aplicable, y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a los intereses de la Lotería Nacional de Beneficencia con respecto al servicio objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. El contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte la contratante.- XVIII) JURISDICCIÓN: Para los efectos legales del presente contrato las partes contratantes señalan la ciudad de San Salvador como domicilio especial, a cuyos tribunales se someten expresamente.- XIX) LEGISLACIÓN APLICABLE: Para los efectos legales del presente contrato, las partes se someten en todo a las disposiciones de las leyes salvadoreñas, renunciando a efectuar reclamaciones por vías que no sean las establecidas por este contrato.- XX) TRABAJO INFANTIL: Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte del contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el Art. 174 de la LCP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el Art. 181 Romano V literal a) de la LCP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final.- XXI) NOTIFICACIONES: Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: Para la Contratante en cuarenta y siete avenida norte y Alameda Roosevelt, número 110,



LOTERÍA
NACIONAL DE
BENEFICENCIA

Versión Pública por contener
Información Confidencial
Arts. 24 y 30 LAIP

Edificio de la Lotería, San Salvador, y el Contratista

Así nos expresamos, leemos, ratificamos y firmamos el presente contrato, en la ciudad de San Salvador, a los dieciocho días de marzo de dos mil veinticuatro.



ROBERTO CARLOS JAVIER MILIÁN VELÁSQUEZ
Director Presidente y Representante Legal de la LNB



ROBERTO ADRIÁN ORTIZ BARRIERE
Apoderado Administrativo Especial
De la sociedad SEGUROS SURA,
S.A., SEGUROS DE PERSONAS.



En la ciudad de San Salvador, a las quince horas del día dieciocho de marzo de dos mil veinticuatro. Ante mí, CESAR ROSALES ULLOA, Notario, de este domicilio, comparecen los señores: ROBERTO CARLOS JAVIER MILIÁN VELÁSQUEZ,

, quien actuando en su carácter de Director Presidente y Representante Legal de la LOTERÍA NACIONAL DE BENEFICENCIA, en adelante "LA LOTERÍA", o "LNB", institución autónoma de utilidad pública, del domicilio de San Salvador, con Tarjeta de Identificación Tributaria: cero seis uno cuatro - uno uno cero uno uno uno - cero cero tres - uno, con facultades para otorgar el presente acto como más adelante lo relacionaré; y ROBERTO ADRIÁN ORTIZ BARRIERE,

_____ actuando en su calidad de Apoderado
Administrativo Especial de la Sociedad, SEGUROS SURA SOCIEDAD ANÓNIMA,
SEGUROS DE PERSONAS que puede abreviarse, SEGUROS SURA, S.A., SEGUROS
DE PERSONAS.;

_____,
_____,
_____ Y ME DICEN:

Que reconocen como suyas las firmas puestas en el documento que antecede en el orden en que comparecen, que asimismo, reconocen los términos en que se ha otorgado el referido documento que contiene un contrato denominado Seguro Médico para Miembros de Junta Directiva de la Lotería Nacional de Beneficencia derivado del Proceso de contratación bajo la modalidad de comparación de precios referencia CDP-19-LNB-2024 denominado "SEGURO MÉDICO PARA MIEMBROS DE JUNTA DIRECTIVA DE LA LOTERIA NACIONAL DE BENEFICENCIA", cuyo objeto es regular los términos y condiciones bajo los cuales la contratista brindará el servicio requerido; El precio por el servicio objeto del contrato es por la cantidad de ONCE MIL NOVECIENTOS CINCUENTA Y SEIS DÓLARES CON SESENTA Y DOS CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$11,956.62, precio que de conformidad a la Ley del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, en su artículo 46 literal j) en lo que se refiere al pago de las primas, estarán exentos de este Impuesto. El cual será cancelado en cuatro cuotas trimestrales de DOS MIL NOVECIENTOS OCHENTA Y NUEVE DÓLARES CON QUINCE CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$ 2,989.15) sin intereses, mediante la presentación de las correspondientes facturas de cobro y actas de recepción, del servicio debidamente suscrita por el administrador de contrato y el contratista, documento que en el que se hará constar la entrega y recepción de servicio a satisfacción. Se cancelarán únicamente los servicios contratados, requeridos y efectivamente entregados por parte del contratista. Conforme a las



entregas de este una vez que la contratista presente el Administrador factura para cobro, por lo que el administrador procederá emitir el acta de recepción de bebidamente suscrita por el administrador de contrato y el contratista, con los que se haga constar la entrega. Debiendo presentar duplicado de la factura de consumidor final a nombre de la Lotería Nacional de Beneficencia, con el detalle de los servicios adquiridos, los valores unitarios y valores totales. En vista de que la Institución ha sido designada por la Dirección General de Impuestos Internos de conformidad al Art. 162 del Código Tributario, como Agente de Retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, en las facturas que presenten deberán de consignar el uno por ciento (1%) en concepto de retención del referido impuesto, el cual lo calcularán sobre el valor del precio del servicio sin el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA). La Lotería Nacional de Beneficencia a través de la Tesorería Institucional, proporcionará el correspondiente documento denominado Comprobante de Retención que señala el Art. 112 del Código Tributario. El plazo del presente contrato es a partir de las doce horas del seis de marzo de dos mil veinticuatro hasta las doce horas del día seis de marzo de dos mil veinticinco. El contrato contiene otras cláusulas inherentes a esta clase de instrumentos, a las cuales los comparecientes se obligan en las mismas condiciones que se consignan en el expresado documento. Asimismo DOY FE de ser legítima y suficiente la personería con que actúa **el Primero de los otorgantes**, por haber tenido a la vista los siguientes documentos: **a)** El Decreto Legislativo número Doscientos Cincuenta y Uno, de fecha veintiuno de diciembre de dos mil veintiuno, publicado en el Diario Oficial número Doscientos Cuarenta y Cuatro de fecha veintidós de diciembre de dos mil veintiuno, Tomo Cuatrocientos Treinta y tres, que contiene la Ley Orgánica de la Lotería Nacional de Beneficencia, en la cual se establece que la denominación, naturaleza y domicilio son los expresados anteriormente y que la representación legal de ésta le corresponde a la persona que ejerza las funciones

de Director Presidente; b) Acuerdo número OCHOCIENTOS CINCUENTA Y NUEVE del Órgano Ejecutivo en el Ramo de Hacienda, de fecha veintiuno de junio del dos mil diecinueve, en el cual consta que el Señor Ministro de Hacienda Nelson Eduardo Fuentes Menjívar, nombró al Ingeniero ROBERTO CARLOS JAVIER MEJÍA VELÁSQUEZ conocido por ROBERTO CARLOS JAVIER MILIÁN VELÁSQUEZ, como Presidente de la Lotería Nacional de Beneficencia, a partir del veinticuatro de junio de dos mil diecinueve, asimismo lo facultó para que autorice, firme y selle todas las actuaciones que la Ley le confiere al cargo; c) Certificación extendida el día ocho de marzo del dos mil veinticuatro por el Director Presidente y el Secretario de Junta Directiva en la que transcribe el punto IV. 4.1 del Acta Sesión Ordinaria número Tres Tres Tres Dos, celebrada por la Junta Directiva el día ocho de marzo de dos mil veinticuatro, en la que consta que la Junta Directiva de la Lotería Nacional de Beneficencia adjudicó el Proceso de Contratación bajo la Modalidad de Comparación de Precios referencia CDP-19-LNB-2024 denominado "Seguro Médico para Miembros de Junta Directiva de la lotería Nacional de Beneficencia", hasta por el monto de ONCE MIL NOVECIENTOS CINCUENTA Y SEIS DÓLARES CON SESENTA Y DOS CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$11,956.62), conforme a las especificaciones técnicas establecidas y a la oferta presentada, para que brinde el servicio antes mencionado por el periodo comprendido a partir de las doce horas del seis de marzo de dos mil veinticuatro hasta las doce horas del día seis de marzo de dos mil veinticinco, por lo que el compareciente está facultada para otorgar actos como el presente del segundo de los comparecientes: Certificación de Testimonio de Escritura Pública de Poder Especial Administrativo y Representación, conferido por el Licenciado Luis Alberto Atala Faraj, en su calidad de Director Presentante por lo tanto representante Legal, de la sociedad SEGUROS SURA SOCIEDAD ANÓNIMA, SEGUROS DE PERSONAS que puede abreviarse, SEGUROS SURA, S.A., SEGUROS DE PERSONAS, sociedad que opera en ramo de seguros de personas en sus

diferentes modalidades, de nacionalidad Salvadoreña, del domicilio de la ciudad y Departamento de San Salvador, el cual fue otorgado en la ciudad de San Salvador, a las ocho horas con treinta minutos del día cinco de diciembre de dos mil veintitrés, ante los oficios notariales de la licenciada Ana Elizabeth Polanco Ramírez; Inscrita en el Registro de Comercio al Número _____ del Libro _____ del Registro de otros Contratos Mercantiles del folio trescientos ochenta y siete al trescientos noventa y cuatro, el día diecinueve de diciembre de dos mil veintitrés, En dicho poder, la notario autorizante dio fe de la Personería Legal de la Sociedad antes relacionada; de la documentación relacionada consta que se le otorgaron facultades al señor Roberto Adrián Ortiz Barriere, para suscribir documentos como este, por lo que la compareciente está facultada para otorgar actos como el presente. Así se expresaron los otorgantes, a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial que consta de dos folios, de la cual se extienden dos ejemplares de igual contenido y valor; y leída que se la hube íntegramente lo escrito, en un solo acto sin interrupción, ratifican su contenido por estar conforme a su voluntad y firmamos. DOY FE.

Pasan firmas...



ROBERTO CARLOS JAVIER MILIÁN VELÁSQUEZ
Director Presidente y Representante Legal de la LNB



ROBERTO ADRIÁN ORTIZ BARRIERE
Apoderado Administrativo Especial
De la sociedad SEGUROS SURA,
S.A., SEGUROS DE PERSONAS.



CESAR ROSALES ULLOA
Notario.